

No. 48102

**Japan
and
Russian Federation**

Agreement between the Government of Japan and the Government of the Russian Federation on certain aspects of cooperation in the fishing of marine living resources (with annex). Moscow, 21 February 1998

Entry into force: *21 May 1998 by notification, in accordance with article 7*

Authentic texts: *Japanese and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Japan, 10 January 2011*

**Japon
et
Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à certains aspects de coopération en matière d'exploitation des ressources biologiques marines (avec annexe). Moscou, 21 février 1998

Entrée en vigueur : *21 mai 1998 par notification, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *japonais et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Japon, 10 janvier 2011*

第二十五点 北緯四十三度十分〇〇秒東經百四十五度五十五分〇〇秒

第二十六点 北緯四十三度十九分〇〇秒東經百四十五度五十二分三十一秒

第一点 北緯四十三度二十三分〇〇秒東經百四十五度五十六分〇〇秒

(注) 第一条にいう緯度及び経度の点は、世界測地系(WGS-84)により規定される地理上の点である。

第十二点	北緯四十四度四十九分〇〇秒東經百四十六度四十九分〇〇秒
第十三点	北緯四十四度五十分〇〇秒東經百四十七度〇六分〇〇秒
第十四点	北緯四十四度三十五分〇〇秒東經百四十七度十三分〇〇秒
第十五点	北緯四十四度二十二分〇〇秒東經百四十七度十五分〇〇秒
第十六点	北緯四十四度十四分〇〇秒東經百四十七度〇一分〇〇秒
第十七点	北緯四十四度十六分〇〇秒東經百四十六度四十六分〇〇秒
第十八点	北緯四十四度〇三分〇〇秒東經百四十六度十五分〇〇秒
第十九点	北緯四十三度四十三分〇〇秒東經百四十五度四十九分〇〇秒
第二十点	北緯四十三度三十六分〇〇秒東經百四十五度四十九分〇〇秒
第二十一點	北緯四十三度五十一分〇〇秒東經百四十六度十八分十八秒
第二十二点	北緯四十三度四十二分〇〇秒東經百四十六度三十八分四十八秒
第二十三点	北緯四十三度五十分〇〇秒東經百四十六度五十五分十二秒
第二十四点	北緯四十三度四十四分〇〇秒東經百四十七度〇九分〇〇秒

付表

第一点	北緯四十三度二十三分〇〇秒東經百四十五度五十六分〇〇秒
第二点	北緯四十三度二十五分三十秒東經百四十五度四十九分十二秒
第三点	北緯四十三度二十八分三十六秒東經百四十五度四十五分二十九秒
第四点	北緯四十三度三十四分〇〇秒東經百四十五度四十三分〇〇秒
第五点	北緯四十三度三十二分〇〇秒東經百四十五度三十四分〇〇秒
第六点	北緯四十三度四十七分〇〇秒東經百四十五度十五分〇〇秒
第七点	北緯四十四度〇〇分〇〇秒東經百四十五度二十三分〇二秒
第八点	北緯四十四度〇四分〇〇秒東經百四十五度二十八分三十秒
第九点	北緯四十四度四十一分〇〇秒東經百四十六度〇一分〇〇秒
第十点	北緯四十四度三十七分〇〇秒東經百四十六度二十五分〇〇秒
第十一点	北緯四十四度四十分〇〇秒東經百四十六度四十一分〇〇秒

2 この協定は、三年間効力を有した後、いずれか一方の政府がこの協定の有効期間の満了の日の六箇月前までにこの協定を終了させる意思を他方の政府に書面によって通告しない限り、自動的に順次一年間効力を延長される。

千九百九十八年二月二十一日にモスクワで、ひとしく正文である日本語及びロシア語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

小淵恵三

ロシア連邦政府のために

ボリス・エフイーモヴィチ・ネムツォフ